

Impianto alimentazione



MALOSS



Istruzioni di montaggio

- Inserire le due viti doppio filetto come da **Fig. 1**.
- Le viti dovranno essere inserite 1 mm circa sotto il piano d'appoggio.
- Applicare la sede valvola (**Fig. 2**).
- Tracciare le dimensioni del nuovo condotto di aspirazione.
- Rimuovere la sede e utilizzando le tracce segnate sul carter - unitamente alle indicazioni inserite in **Fig. 3** - asportare le parti in eccesso.
- **ATTENZIONE:** lo spessore del carter in alcuni punti è molto ridotto. Prestare molta attenzione a non forarlo!
- Per effettuare questa lavorazione il carter deve essere privo di albero motore e di tutte le parti interne.
- Rimontare il motore completo.
- Applicare la guarnizione tra carter motore e sede valvola.
- Montare la sede valvola e la valvola.

ATTENZIONE: montaggio collettore

Il manicotto in gomma ha un diametro maggiore rispetto a quello della flangia in alluminio dell'alloggiamento in cui va inserito.

Si consiglia pertanto di procedere al montaggio seguendo la sequenza illustrata (**Fig. 4 - 5 - 6 - 7**).

In questa fase raccomandiamo di non utilizzare assolutamente oggetti appuntiti (come cacciavite, ecc.) che potrebbero irrimediabilmente danneggiare il manicotto.

Consigliamo di scaldare il manicotto ad una temperatura massima di 50°-60° al fine di ammorbidire la gomma e facilitare così il montaggio.

Montare il collettore (Fig. 8)

Montaggio impianto alimentazione:

- Sostituire i cavi gas e starter originali con i cavi Malossi forniti nel kit.
- Allacciare il carburatore.
- **NB:** verificare la piena apertura della valvola a gas del carburatore; qualora la valvola non si dovesse aprire completamente, modificare il comando gas originale.
- Utilizzare il raccordo in plastica (**A**) per allacciare il condotto di aspirazione alla scocca, utilizzando il raccordo in gomma originale (**B**) - **Fig. 9**.

ATTENZIONE: il carburatore deve essere montato leggermente inclinato (**Fig. 10**) per permettere la corretta escursione del motore.

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esaustive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet (**malossistore.com**). Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e... alla prossima.

Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.

Garanzia

Consulta le condizioni relative alla garanzia sul nostro sito **malossistore.com**.

Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.

Assembly instructions

- Insert the two double-threaded screws as per **Fig. 1**.
- Screws must be put nearly 1 mm below the leaning base.
- Install the valve housing (**Fig. 2**).
- Trace out the dimensions of the new intake duct.
- Remove the housing and the excess parts by following the marks on the crankcase together with the instructions indicated in **Fig. 3**.
- **ATTENTION:** the crankcase is quite thin in some areas. Be careful not to perforate it!
- In order to perform this machining, the crankcase must have no crankshaft and no internal parts.
- Install the complete engine again.
- Put the gasket between crankcase and valve housing.
- Install valve housing and valve.

ATTENTION: Intake Manifold Assembly

The rubber manifold has a larger diameter than the aluminium flange's diameter in which the manifold need to be inserted.

Therefore it is recommended to closely follow the steps illustrated (**Fig. 4 - 5 - 6 - 7**).

In this phase of assembly, do not use and sharp tools (such as screwdrivers. etc.) that could irreparably damage the rubber manifold.

We recommend heating the rubber manifold to a maximum temperature of 50°-60° C to soften the rubber and facilitate the assembly.

Install intake manifold (**Fig. 8**).

Carburettor kit installation:

- Replace original gas cables and starter with Malossi cables supplied into the kit.
- Connect the carburettor.
- **NB:** please check that the carburettor gas valve is fully open; whether the valve does not open completely, you should modify the original gas control.
- Use the plastic joint (**A**) to connect the inlet duct to the body, using the original rubber joint (**B**) – **Fig. 9**.
- **ATTENTION:** the carburettor must be assembled a little inclined (**Fig. 10**) as to let engine have the proper working range.

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the "contact" section on our Internet site (**malossistore.com**). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.

Warranty

Look up warranty terms in our website **malossistore.com**.

These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all respon

Instructions de montage

- Insérer les deux vis à double filet comme par **Fig. 1**. Les vis devront être insérées 1 mm environ au-dessous du plan d'appui.
- Monter la boîte à clapet (**Fig. 2**).
- Tracer les dimensions du nouveau conduit d'admission.
- Enlever la boîte et, en utilisant les traces maquées sur le carter ainsi que les indications montrées dans la **Fig. 3**, emporter les parties de trop.
- **ATTENTION:** l'épaisseur du carter dans certains points est très petit. Il faut faire attention à ne le percer pas!
- Pour effectuer cet usinage il faut que le carter soit dénué du vilebrequin et de toutes les pièces internes.
- Remonter le moteur complet.
- Insérer le joint entre carter moteur et boîte à clapet.
- Monter la boîte à clapet et le clapet.

ATTENTION: montage du collecteur

Le manchon en caoutchouc à un diamètre plus grand que le support en aluminium dans lequel il s'insère.

Nous vous conseillons donc de procéder au montage en suivant la séquence illustrée (**Fig. 4 - 5 - 6 - 7**).

Durant cette phase nous vous recommandons de ne pas utiliser d'objet pointu (comme tournevis, etc...) qui pourrait, irrémédiablement, endommager le manchon.

Nous vous conseillons de réchauffer le manchon à une température maximale de 50°-60° afin d'assouplir le caoutchouc et ainsi faciliter le montage.

Monter la pipe (**Fig. 8**).

Montage du kit carburateur:

- Remplacer les câbles du gaz et du starter d'origine par les câbles Malossi fournis dans le kit.
- Raccorder le carburateur.
- **NB:** vérifier la complète ouverture du boisseau; dans le cas il ne s'ouvrît pas complètement, modifier le commande à gaz d'origine.
- Utiliser le raccord en plastique (flèche gauche) pour fixer le conduit d'admission à la coque en employant le raccord en caoutchouc d'origine (flèche droite) - **Fig. 9**.

ATTENTION: le carburateur doit être monté un peu incliné (**Fig. 10**) pour permettre la correcte amplitude du moteur.

Nous espérons que vous avez trouvé suffisamment claire les indications qui ont précédé. Dans le cas où certains points ne vous seraient pas clairs, il vous est possible de nous interpeller en remplissant le module se trouvant dans la section "contact" de notre site internet (**malossistore.com**). Nous vous remercions d'avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir. Malossi prend maintenant congé et profite de l'occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et...à la prochaine!

Les descriptions reportées dans cette publication n'engagent à rien. Malossi se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires et décline toute responsabilité pour d'éventuelles coquilles et erreurs d'impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.

Garantie

Consultez les conditions relatives à la garantie sur notre site **malossistore.com**.

Ces articles sont uniquement destinés aux compétitions dans les lieux qui leur sont réservés, conformément aux dispositions des autorités sportives compétentes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation abusive.

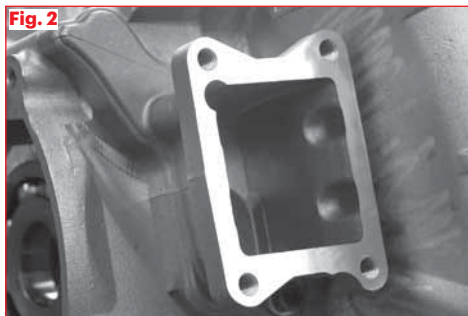
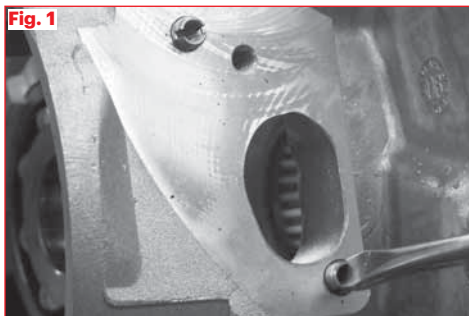
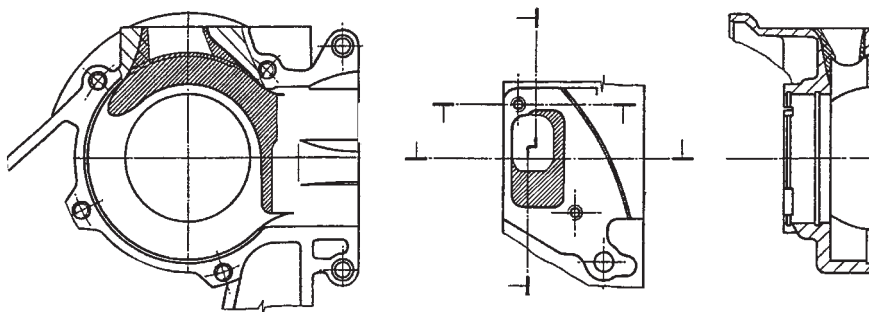


Fig. 3



Nota bene: l'impianto Malossi può essere montato sul veicolo senza eseguire alcuna lavorazione al carter. La lavorazione del carter è consigliata al fine di ottenere prestazioni ottimali.

Please note: Malossi carburettor kit can be installed on the vehicle without machining the crankcase. Crankcase machining is suggested in order to achieve an ideal performance.

A noter: Le kit Malossi peut être monté sur le véhicule sans faire aucun travail sur le carter. Le travail sur le carter est quand même conseillé dans le but de gagner les meilleures performances.

Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

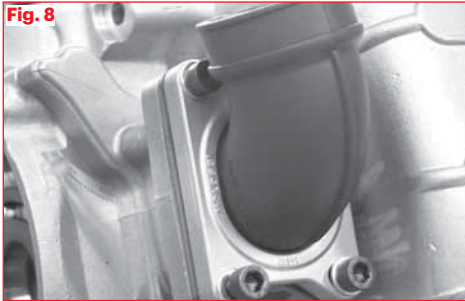


Fig. 9

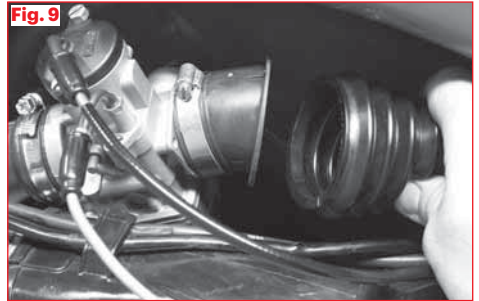
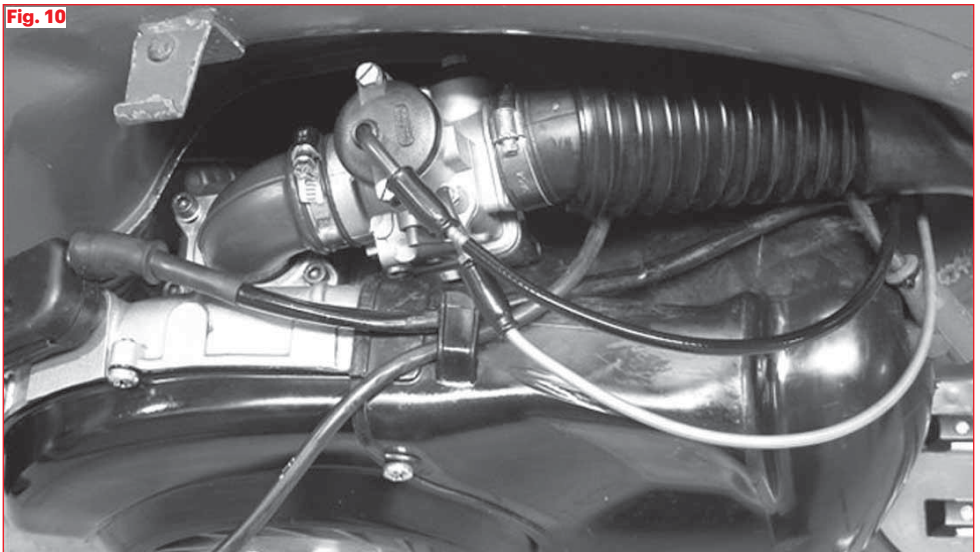


Fig. 10



IMPIANTO ALIMENTAZIONE

Impianto alimentazione

Carburettor kit

Kit carburateur

 **MADE IN ITALY**

AGITARSI PRIMA DELL'USO

Our Carburettor Kits
Univers



malossi.com